

INDICES

DE LOS NUMEROS PUBLICADOS EN 1972

Nº 117, Enero-Marzo 1972

|   | Pág. |  | Pág. |
|---|------|--|------|
| SAMUEL CLARO: La Música Secular de Tomás de Torrejón y Velasco (1644-1728), algunas características de su estilo y notación musical . . . | 3    | MARÍA ESTER GREBE: Proyecciones de la Etnomusicología Latinoamericana en la Educación Musical y en la Creación Artística . . . . . | 36   |
| FLORENCIA PIERRET: Mito y realidad de la Educación Musical en América Latina . . . . .  | 24   | MIGUEL CASTILLO: El Organo: el gran instrumento olvidado en Chile . . . . .  | 44   |

Nº 118, Abril-Junio 1972

|   |    |  |     |
|---|----|--|-----|
| MANUEL DANNEMANN: Atlas del Folklore Chileno . . . . .  | 3  | cretó importantes intercambios culturales con la República Democrática Alemana y Hungría . . . . . | 81  |
| ENTREVISTA: Se interroga a Pierre Boulez . . . . .  | 22 | IN MEMORIAM: Elisa Gayán Contador Alfonso Unanue . . . . .   | 96  |
| JOSÉ VICENTE ASUAR: Música con Computadores: ¿cómo hacerlo? . . .                                 | 36 | Vanett Lawler, por Domingo Santa Cruz . . . . .  | 97  |
| FLORENCIA PIERRET: Importancia del Silencio en la Educación de las Facultades Auditivas . . . . . | 83 | Dr. Alberto Spikin Howard, por Ida Vivado . . . . .  | 99  |
| ENTREVISTA: Eduardo Moubarak con-   |    | Luis Mutschler Betbeze . . . . .   | 100 |

Nos. 119-120, Julio-Diciembre 1972

Dedicado al Premio Nacional de Arte en Música 1971  
Gustavo Becerra Schmidt

|   |    |   |    |
|---|----|---|----|
| BIOGRAFÍA: Gustavo Becerra . . . . .  | 3  | obra de Gustavo Becerra . . . . .   | 36 |
| DOMINGO SANTA CRUZ: Prólogo para Gustavo Becerra, músico de su tiempo . . . . . | 4  | MELIKOF KARAIAN y JORGE VERGARA: Algunos aspectos de la posición cultural y estética de Gustavo Becerra . . . . . | 49 |
| GUSTAVO BECERRA: Becerra 1972 . . .   | 18 | DR. HERNÁN RAMÍREZ: Introducción a la grafía de Gustavo Becerra . . .   | 60 |
| MARÍA ESTER GREBE: Gustavo Becerra: Ensayista, Polemista y Teórico . . .        | 26 | CATÁLOGO CRONOLÓGICO CLASIFICADO DE LA OBRA DE GUSTAVO BECERRA . . . . .  | 82 |
| TOMÁS LEFEVER: Lo Neoclásico en la  |    |   |    |

ARTICULOS (POR ORDEN ALFABETICO DE AUTORES)

|  |    |   |    |
|--|----|---|----|
| ASUAR, JOSÉ VICENTE: Música con Computadores: ¿cómo hacerlo? . . . Nº 118 . . . . .  | 36 | na en la Educación Musical y en la Creación Artística. Nº 117 . . . Gustavo Becerra: Ensayista, Polemista y Teórico. Nos. 119-120 . . . | 26 |
| BECERRA, GUSTAVO: Becerra 1972. Nos. 119-120 . . . . .   | 8  | KARAIAN, MELIKOF y VERGARA, JORGE: Algunos aspectos de la posición cultural y estética de Gustavo Becerra. Nos. 119-120 . . . . .       | 49 |
| CASTILLO, MIGUEL: El Organo: el gran instrumento olvidado en Chile. Nº 117 . . . . .   | 44 | LEFEVER, TOMÁS: Lo Neoclásico en la obra de Gustavo Becerra. Nos. 119-120 . . . . .   | 36 |
| CLARO, SAMUEL: La Música Secular de Tomás de Torrejón y Velasco (1644-1728), algunas características de su estilo y notación musical. Nº 117 . . . . . | 3  | PIERRET, FLORENCIA: Mito y realidad de la Educación Musical en América Latina. Nº 117 . . . . .   | 24 |
| DANNEMANN, MANUEL: Atlas del Folklore Chileno. Nº 118 . . . . .  | 3  | Importancia del Silencio en la Educación de las Facultades Auditivas. Nº 118 . . . . .  | 83 |

|  | Pág. |  | Pág. |
|--|------|--|------|
| RAMÍREZ, HERNÁN: Introducción a la grafía de Gustavo Becerra. Nos. 119-120 . . . . .           | 60   | Contador. Nº 118 . . . . .                     | 96   |
| SANTA CRUZ, DOMINGO: Prólogo para Gustavo Becerra, músico de su tiempo. Nos. 119-120 . . . . . | 4    | Alfonso Unanue. Nº 118 . . . . .               | 97   |
| Vanett Lawler. Nº 118 . . . . .  | 97   | Dr. Alberto Spikin Howard. Nº 118 . . . . .    | 98   |
| VICUÑA, MAGDALENA: Elisa Gayán   |      | Luis Mutschler Betbeze. Nº 118 . . . . .       | 100  |
|  |      | Entrevista: Eduardo Moubarak. Nº 118 . . . . . | 81   |
|  |      | VIVADO, IDA: Alberto Spikin. Nº 118 . . . . .  | 99   |

ARTICULOS POR MATERIA

ETNOMUSICOLOGIA Y FOLKLORE

|   |   |   |    |
|---|---|---|----|
| DANNEMANN, MANUEL: Atlas del Folklore Chileno. Nº 118 . . . . . | 3 | la Etnomusicología Latinoamericana en la Educación Musical y en la Creación Artística. Nº 117 . . . . . | 36 |
| GREBE, MARÍA ESTER: Proyecciones de                             |   |   |    |

EDUCACION MUSICAL

|   |    |  |    |
|---|----|--|----|
| PIERRET, FLORENCIA: Mito y realidad de la Educación Musical en América Latina. Nº 117 . . . . . | 24 | Importancia del Silencio en la Educación de las Facultades Auditivas. Nº 118 . . . . . | 83 |
|---|----|--|----|

ENTREVISTAS

|   |    |   |    |
|---|----|---|----|
| SE INTERROGA A PIERRE BOULEZ. Nº 118 . . . . .                  | 22 | cambios culturales con la República Democrática Alemana y Hungría. Nº 118 . . . . . | 81 |
| VICUÑA, MAGDALENA: Eduardo Moubarak concretó importantes inter- |    |   |    |

HISTORIOGRAFIA MUSICAL

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
| CLARO, SAMUEL: La Música Secular de Tomás de Torrejón y Velasco (1644-1728), algunas característi- |  | cas de su estilo y notación musical. Nº 117 . . . . . | 7 |
|--|--|---|---|

MUSICA Y MUSICOS DE AMERICA

|  |    |  |    |
|--|----|--|----|
| BECERRA, GUSTAVO: Becerra 1972. Nos. 119-120 . . . . .   | 8  | Nos. 119-120 . . . . .   | 49 |
| GREBE, MARÍA ESTER: Gustavo Becerra: Ensayista, Polemista y Teórico. Nos. 119-120 . . . . .                | 26 | SANTA CRUZ, DOMINGO: Prólogo para Gustavo Becerra, Músico de su tiempo. Nos. 119-120 . . . . . | 4  |
| KARAIAN, MELIKOF y VERGARA, JORGE: Algunos aspectos de la posición cultural y estética de Gustavo Becerra. |    | CATÁLOGO CRONOLÓGICO CLASIFICADO DE LA OBRA DE GUSTAVO BECERRA. Nos. 119-120 . . . . .         | 82 |

MUSICOLOGIA

|  |    |  |    |
|--|----|--|----|
| BECERRA, GUSTAVO: Tercera Sonata para violín y piano. Nos. 119-120 | 18 | 119-120 . . . . .  | 36 |
| LEFEVER, TOMÁS: Lo Neoclásico en la obra de Gustavo Becerra. Nos.  |    | RAMÍREZ, HERNÁN: Introducción a la grafía de Gustavo Becerra. Nos. 119-120 . . . . . | 60 |

MUSICA CON COMPUTADORES

|  |  |                  |    |
|--|--|------------------|----|
| ASUAR, JOSÉ VICENTE: Música con Computadores: ¿cómo hacerlo? |  | Nº 118 . . . . . | 36 |
|--|--|------------------|----|

ORGANOGRAFIA

|  | Pág.          | Pág. |
|--|---------------|------|
| CASTILLO, MIGUEL: El órgano: el gran instrumento olvidado de Chile. Nº | 117 . . . . . | 44   |

NECROLOGIAS

|  |    |                                      |     |
|--|----|--------------------------------------|-----|
| SANTA CRUZ, DOMINGO: Vanett Lawler. Nº 118 . . . . . | 97 | Alfonso Unanue. Nº 118 . . . . .     | 97  |
| VICUÑA, MAGDALENA: Elisa Gayán                       |    | Dr. Alberto Spikin Howard. Nº 118    | 98  |
| Contador. Nº 118 . . . . .                           | 96 | Luis Mutschler Betze. Nº 118 . . .   | 100 |
|  |    | VIVADO, IDA: Alberto Spikin. Nº 118. | 99  |

INDICES DE CRONICA

Vol. xxvi, Nº 117, Enero-Marzo de 1972

| TITULO DE LA INFORMACION   | SINTESIS DE CONTENIDO | Pág. |
|--|-----------------------|------|
| <i>Instituto de Extensión Musical.</i> Informe sobre la actividad del Coro de Cámara y Coro de la Universidad de Chile durante 1971. Reseña de la temporada al aire libre, realizada en conjunto con la I. Municipalidad de Santiago, Arte para Todos y Plan de Divulgación Artística, durante el mes de enero de 1972 . . . . .   |                       | 83   |
| <i>Departamento de Música de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y Escénicas.</i> Informe sobre los conciertos-exámenes realizados a fines de 1971 en la Sala de La Reforma. Breve reseña de la Programación especial artística de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y Escénicas a realizarse para visitantes y participantes de UNCTAD III . . . . .  |                       | 84   |
| <i>Extensión Artística Educacional - Juventudes Musicales.</i> Resumen de las actividades realizadas por estas entidades durante 1971 . . . . .  |                       | 85   |
| <i>Festival de Música Contemporánea en la Universidad Católica de Chile.</i> Informe sobre la realización de este Festival que contó con la participación entre otros, del Director Juan Pablo Izquierdo, de Astor Piazzolla y el Conjunto 9 de Buenos Aires, del director y compositor norteamericano Günther Schuller y de Duke Ellington y su orquesta. Entrega del grado académico "Doctor Honoris Causa" al compositor chileno Dr. Juan Orrego-Salas, Director del Latin American Center en Bloomington, Indiana . . . . .  |                       | 86   |
| <i>Conciertos.</i> Informe sobre dos conciertos del compositor y organista Miguel Letelier Valdés. Reseña de un concierto realizado por alumnos del Prof. Rodolfo Lehmann de obras francesas a cuatro manos. Recitales de Música de Cámara de un grupo de alumnos del Prof. Tapia-Caballero. Recital del joven cellista Francisco Pino acompañado al piano por Oscar Gacitúa. Recital de Liliانا Pérez Corey a beneficio de la Liga Chilena contra el cáncer. Recital de Melodías Francesas por Carmen Luisa Letelier. Ciclo de Cuatro Lunas Corales de Verano organizados por la Universidad Técnica del Estado. Concierto de Música coral alemana, realizado en el Goethe Institut por el Coro Filarmónico Municipal. Informe sobre los Conciertos de Navidad de la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica realizados en el Monasterio Benedictino y en la Catedral de Santiago. Concierto de Navidad de la Orquesta Filarmónica y del Coro Filarmónico realizado en el Templo de San Francisco . . . . .   |                       | 88   |
| <i>Noticiero Nacional.</i> Decano Elisa Gayán designada Profesor Emérito de la Universidad al acogerse a jubilación. La Asociación Nacional de Compositores elige nueva directiva. Gobierno de la URSS becó por tres años al violinista chileno Alvaro Gómez Aguilera. Conmemoración de 30 años de Danza profesional en Chile e inauguración del Archivo Municipal e Internacional de Danza y Ballet "Elena Poliakova". Programa de los conciertos que ofrecerá el Instituto de Música de la Universidad Católica durante UNCTAD III. Informe sobre las Jornadas Musicales realizadas por las Universidades Católicas de Santiago y Valparaíso entre el 15 y 30 de enero de 1972. Regresó a su patria el maestro soviético Eugenio Valukin. Celebración en Santiago y Valparaíso del Festival Nacional de Orquestas de niños. Informe sobre la gira realizada por el Ballet Municipal durante el mes de enero de 1972. Premios otorgados por el Círculo de Críticos de Arte a los artistas más destacados de 1971. Premio Nacional de Arte en Música 1971, otorgado a Gustavo Becerra. Informe sobre actividades del director Juan Pablo |                       |      |

TITULO DE LA INFORMACION

SINTESIS DE CONTENIDO

Pág.

Izquierdo en Europa. Informe sobre los trabajos de investigación en el campo de la música de computadores realizados por José Vicente Asuar en EE. UU. Reseña del xxiv Festival Coral de la Asociación de Educación Musical. Informe sobre el Cuarto Festival de Música de Frutillar. Programa de la Orquesta Nacional de la Radio Televisión Francesa que visitará Chile en Mayo de 1972. El Ballet Nacional de Cuba incluye en su repertorio "Calauacán" de Patricio Bunster. Informe sobre las actividades de dos jóvenes músicos suecos: Folke Rabe y Jan Bark, durante su visita a Chile. El Consejo Cultural de Providencia otorgó una medalla de oro a Jimmy Brown . . . . . 90

*Notas del Extranjero.* Informe sobre el estreno de "Volte", Op. 67, de Juan Orrego-Salas en el 50 Aniversario de la Eastman School of Music. Reseña sobre el estreno de la nueva obra de Krzysztof Penderecki: "L'trenja" - "Sepultura y Resurrección de Cristo". Olivier Messiaen obtiene el Premio Internacional Sibelius y el Premio Erasmo. Reseña de las nuevas obras de Isang Yun: "Dimensiones" y Penderecki: "Cosmogonía", estrenadas en Nuremberg durante las celebraciones del Año Durerero. Contribución musical latinoamericana a EE. UU. en 1971. Hamburgo compra manuscrito del Requiem Alemán de Brahms . . . . . 95

Vol. xxvi, Nº 118, Abril-Junio de 1972

*Orquesta Sinfónica de Chile.* Informe sobre los Conciertos Educcionales realizados por la Orquesta Sinfónica bajo la dirección del maestro Moubarak. Programación UNCTAD III, realizada por la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y Escénicas de la Universidad de Chile en honor de los delegados a este evento. Reseña de la xxxi Temporada de Invierno de la Sinfónica de Chile. Informe sobre el reestreno de "Carmina Burana" con motivo de UNCTAD III. Informe sobre lo realizado por Arte para Todos. Estreno de "Suor Angélica" por la Opera Nacional Chilena. Actividades de Extensión Artística Educacional y Juventudes Musicales Chilenas. Informe sobre conciertos realizados por el Quinteto de Bronces Chile . . . . . 74

*Conciertos en el Teatro Municipal.* Reseña sobre la xviii Temporada Oficial de la Orquesta Filarmónica Municipal durante la cual se realizaron 15 conciertos con sus respectivas repeticiones. Dentro de la temporada se presentó también la Orquesta Nacional de la Radiodifusión y Televisión Francesa . . . . . 76

*Instituto de Música de la Universidad Católica.* Reseña de las actividades realizadas por el Instituto de Música con ocasión de UNCTAD III. Información sobre lo realizado dentro del programa de difusión musical en provincias . . . . . 78

*Coro de la Universidad Técnica del Estado.* Informe sobre los conciertos ofrecidos por el Coro de la UTE, bajo la dirección de Mario Baeza, en honor de los delegados a UNCTAD III . . . . . 79

*Instituto Chileno-Alemán de Cultura.* Reseña del ciclo de Conciertos de Cámara, realizados por el Goethe Institut en colaboración con el Instituto de Música de la Universidad Católica, con motivo de UNCTAD III. Colaboración del Goethe Institut en el Ciclo Internacional de Conciertos que se realizará en el Teatro Oriente, con la participación de conjuntos nacionales y extranjeros . . . . . 79

*Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura.* Informe sobre las actividades realizadas por este Instituto, en las que se incluyen conciertos didácticos programados para los alumnos de enseñanza media; un Ciclo de Música Contemporánea Norteamericana; conciertos del Coro de Cámara de la Universidad de Chile,

TITULO DE LA INFORMACION

SINTESIS DE CONTENIDO

Pág.

del conjunto de Música Antigua que dirige el profesor Luis López, el recital de órgano de Miguel Letelier . . . . . 80

*Conciertos en la Biblioteca Nacional.* Recital de la pianista Ana Eugenia González Gallo; Concierto del ocellista Roberto González y la pianista Lucía Gacitúa. Concierto de Fernando Ansaldo, violín y Frida Conn, piano. Ciclo de cuatro conciertos realizado por el Coro de la Universidad Técnica del Estado, dentro del Programa Oficial de espectáculos artísticos programados para UNCTAD III . . . . . 80

*Noticuario Nacional.* El Decano de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales, don Domingo Piga asistió a la Segunda Conferencia de la Unión de Universidades de América Latina, UDUAL, en Ciudad de México y visitó Ecuador en calidad de huésped de la Casa de la Cultura de Quito. La Facultad de Ciencias y Artes Musicales y Escénicas recibió una donación de partituras y discos de música inglesa de parte del British Council. Maestro Waldo Aránguiz, director del Coro Filarmónico Municipal y del Coro de San Antonio, fue invitado como representante de Latinoamérica al Tercer Festival Internacional de Coros Universitarios, celebrado en el Lincoln Center. Soprano Mary Ann Fones, becada por el British Council para realizar estudios superiores de canto en el "London Opera Center". En la sala "Ramón Vinay" de las Termas de Panimávida, se montó "La Traviata". El Festival Interamericano de Música se realizó en Santo Domingo bajo el auspicio de la Organización de Estados Americanos, el Festival Casals de Puerto Rico, y la Dirección General de Bellas Artes de la República Dominicana. Informe sobre la gira a Europa del Coro de Cámara de la Universidad de Chile. El profesor Samuel Claro dictó un ciclo de charlas sobre "La música y su lenguaje". El sello "Astral" editó un disco titulado "Dos siglos de música en la Catedral de Santiago". Bajo los auspicios del Instituto Cultural de Providencia, el Instituto de Música de la Universidad Católica, el British Council y el Goethe Institut se ha realizado en el Teatro Oriente una Temporada Internacional de Conciertos. Inauguración del Museo y Archivo del Teatro Municipal y entrega de la Medalla de Oro de la Municipalidad de Santiago a Alfonso Cahan. Hungría beca a cuatro artistas de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales: María Teresa Uribe, Patricio Méndez, Héctor Cortés y Jorge Cruz. El Director chileno Francisco Rettig dirigió la Orquesta Filarmónica Municipal. El Ballet folklórico Aucamán ha sido invitado a participar en los Programas Culturales de las Olimpiadas de Munich. Las Municipalidades de Providencia, Ñuñoa, La Reina, y Las Condes acordaron realizar un ciclo de difusión cultural en diversos sectores de la capital. El Ballet y Coro Vasco Etoriki se presentó en el Teatro Astor de Santiago. Informe sobre conciertos ofrecidos por la Asociación de Organistas y Clavecinistas de Chile. El Dr. Luis Merino regresó a Chile, después de obtener su título de Doctor en Musicología en la Universidad de California. La profesora María Ester Grebe ha sido nombrada miembro del Comité Internacional de Programación del xxii Congreso Internacional de Música Folklórica. La Profesora Grebe firmó contrato con el Grove's Dictionary, para colaborar en él . . . . . 84

*Notas del Extranjero.* Dos mil cartas inéditas de Mozart acaban de ser descubiertas en el Archivo del Estado de Lipsia. Shostakovich está trabajando en su Décimo-cuarta Sinfonía, inspirada en poemas de García Lorca. Informes sobre el Concurso Internacional de Organo, organizado por la Asociación de los Grandes Organos de Chartres. Informe sobre el Festival Estival de París. El Kennedy Center iniciará Festivales anuales dedicados a la obra de un sólo compositor, comenzando con Gershwin. Los directivos de la Opera de Hamburgo y la Opera de París pro-

TITULO DE LA INFORMACION

SINTESIS DE CONTENIDO

Pág.

yectan una labor en conjunto. Primer año jubilar del Festival Bach de Ansbach. Se ha instalado un Estudio de música experimental que ofrece la posibilidad de la transformación electrónica del sonido, en la Radiodifusora del Sudoeste de Alemania. Marcia Haydée, bailarina argentina, ha sido agraciada con el premio alemán de la danza. En el programa "Música Moderna Latinoamericana" de la Radiodifusora de Hesse, se incluyeron obras de los compositores chilenos Schidlowsky y Allende-Blin. Inauguración de los órganos restaurados en La Madeleine. Informe sobre el Cuarto Concurso Internacional de Piano Van Cliburn. En el Music Division of the New York Public Library en el Lincoln Center se ha establecido un Índice de la Nueva Notación Musical. Reproducción de la crítica del "Frankfurter Allgemeine Zeitung" sobre "Volte" de Orrego-Salas. El Dr. Mantle Hood, director del Instituto de Etnomusicología de la Universidad de California en Los Angeles, editará en 1973 un Anuario, dedicado a la Etnomusicología en Latinoamérica. "Opus musicum", nueva revista musical checoslovaca . . . . . 89

Cartas de los profesores Luis Margaño y Florencia Pierret y respuesta del Director de R.M.CH don Cirilo Vila en relación con el artículo "Educación Musical en la Educación Básica" por Hermann Kock . . . . . 93